

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 21



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

56 tomas
2013 m. sausio 24 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2013/C 21/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
2013/C 21/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽²⁾	6
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Komisija		
2013/C 21/03	Euro kursas	9
2013/C 21/04	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	10

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

⁽²⁾ Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2013/C 21/05	Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė	11

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2013/C 21/06	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6823 – CD & R/B & M) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	12
2013/C 21/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	13



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2013/C 21/01)

Sprendimo priėmimo data	2012 12 5	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.33952 (12/NN)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Kletteranlagen des Deutschen Alpenvereins	
Teisinis pagrindas	Sportförderungsgesetze der Bundesländer	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	Deutscher Alpenverein and its sections
Tikslas	Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	—	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	—	
Ekonomikos sektorius	Sporto klubų veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	—	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 3 26	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.33998 (11/N)	
Valstybė narė	Lenkija	
Regionas	Świętokrzyskie	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Pomoc na ratowanie dla Zakładu Produkcyjno-Handlowego Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.	
Teisinis pagrindas	1) Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56; 2) Uchwała Zarządu ARP SA nr 813/XLVII/2011 z dnia 10 sierpnia 2011 r.	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalbos	Zakład Produkcyjno-Handlowy Artykułów Gospodarstwa Domowego MESKO-AGD Sp. z o.o.
Tikslas	Sunkumus patiriančių įmonių sanavimas	
Pagalbos forma	Lengvatinė paskola	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 0,86 PLN (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	—	
Trukmė	—	
Ekonomikos sektorius	Buitinių neelektrinių aparatų ir prietaisų gamyba, Elektros apšvietimo įrangos gamyba, Kitos elektros įrangos gamyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Agencja Rozwoju Przemysłu SA ul. Wołoska 7 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 6 27	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34250 (12/N)	
Valstybė narė	Kipras	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Δωρεάν κατανομή δικαιωμάτων στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας, στο πλαίσιο του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων του θερμοκηπίου μετά το 2012.	
Teisinis pagrindas	Ο περί της Θέσπισης Συστήματος Εμπορίας Δικαιωμάτων Εκπομπής Αερίων του Θερμοκηπίου Νόμος του 2011 (Ν. 110(I)/2011) Απόφαση του Υπουργού Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	Electricity Authority of Cyprus (EAC)
Tikslas	Aplinkos apsauga	
Pagalbos forma	Kita – Nemokami apyvartiniai taršos šiltnamio efektą sukeliančiomis dujomis leidimai Kipro energetikos administracijai (EAC) 2013–2019 m. laikotarpiu	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 194 EUR (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2013 2 28–2019 2 28	
Ekonomikos sektorius	Elektros energijos gamyba, perdavimas ir paskirstymas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος Λουκή Ακρίτα 1411 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje: <http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 12 3	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34895 (12/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	—	107 str. 3 dalies c punktas, 107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Régimen regional de inversión en parques científicos y tecnológicos de España — Subprograma — ACTEPARQ	
Teisinis pagrindas	Orden PRE/660/2008, de 7 de marzo, Orden CIN/1318/2010, de 14 de mayo, Orden CIN/1862/2009, de 7 de julio, Orden CIN/1589/2010, de 9 de junio, por la que se convoca para el año 2010, la concesión de ayudas correspondientes al subprograma de actuaciones científico-tecnológicas para las entidades públicas instaladas en los Parques Científicos y Tecnológicos (INNPLANTA), a modo de ejemplo	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Regioninė plėtra	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Lengvatinė paskola	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 300 EUR (mln.) Metinis biudžetas: 150 EUR (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	60 %	
Trukmė	iki 2013 12 31	
Ekonomikos sektorius	Visi ūkio sektoriai, tinkami gauti pagalbą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Secretaria de Estado Investigación, Desarrollo e Innovación Albacete, 5 28027 Madrid ESPAÑA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 12 14	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.35110 (12/N)	
Valstybė narė	Suomija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport	
Teisinis pagrindas	Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyn parantamisesta/Lag om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (1277/2007) Laki meriliikenteessä käytettävien alusten kilpailukyvyn parantamisesta annetun lain muuttamisesta/Lag om ändring av lagen om förbättrande av konkurrenskraften för fartyg som används för sjötransport (967/2008)	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Sektorijų vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Kita – <i>direct grant related to reimbursement of taxes/mandatory contributions</i>	
Biudžetas	Metinis biudžetas: 81 EUR (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	Nuo 2012 1 1	
Ekonomikos sektorius	Jūrų ir pakrančių keleivinis vandens transportas, Jūrų ir pakrančių krovinių vandens transportas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Liikennevirasto PL 55 FI-00521 Helsinki SUOMI/FINLAND Trafikverket PL 55 FI-00521 Helsingfors SUOMI/FINLAND	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja**

(Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus)

(2013/C 21/02)

Sprendimo priėmimo data	2012 4 11	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34348 (12/N)	
Valstybė narė	Prancūzija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Aides du Conseil général de la Manche à des projets de modernisation des exploitations légumières	
Teisinis pagrindas	— Articles L 1511-1 à L 1511-6, et L 3231-2 du code général des collectivités territoriales — délibération du Conseil général de la Manche	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Investicijos į žemės ūkio valdas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 0,18 EUR (mln.) Metinis biudžetas: 0,06 EUR (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	30 %	
Trukmė	2012 5 1–2014 12 31	
Ekonomikos sektorius	Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Monsieur le Président du Conseil général de la Manche 50050 Saint-Lo Cedex FRANCE	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 12 5	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.34814 (12/N)	
Valstybė narė	Italija	
Regionas	Calabria	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Pubblicità e Promozione prodotti ortofrutticoli	
Teisinis pagrindas	Legge Regione Calabria n. 24 dell'8 luglio 2002; Deliberazione Giunta Regionale n. 136 del 27 marzo 2012	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Reklama, Kokybiškų produktų skatinimas, Reklamavimas (AGRI)	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 3,50 EUR (mln.) Metinis biudžetas: 3,50 EUR (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2015 12 31	
Ekonomikos sektorius	Citrusų vaisių auginimas, Sėklavaisių ir kaulavaisių auginimas	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Regione Calabria Dipartimento Agricoltura Foreste e Forestazione, Caccia e Pesca Via Molè 88100 Catanzaro CZ ITALIA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Sprendimo priėmimo data	2012 11 30	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.35228 (12/N)	
Valstybė narė	Čekija	
Regionas	—	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Opatření č. 225: Lesnicko-environmentální platby	
Teisinis pagrindas	1) Program rozvoje venkova České republiky na období 2007–2013 (kód podpory 225) 2) Nařízení vlády č. 53/2009 Sb., o stanovení podmínek pro poskytování dotací na lesnicko-environmentální opatření, ve znění pozdějších předpisů 3) Návrh změny opatření II.2.3.1 PRV ČR na období 2007–2013 4) Návrh novely nařízení vlády č. 53/2009 Sb.	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Miškininkystė, Aplinkos apsauga, Kaimo plėtra (AGRI)	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 12,50 CZK (mln.) Metinis biudžetas: 12,50 CZK (mln.)	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	2013 1 1–2013 12 31	
Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruošą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2013 m. sausio 23 d.

(2013/C 21/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3330	AUD	Australijos doleris	1,2635
JPY	Japonijos jena	117,98	CAD	Kanados doleris	1,3222
DKK	Danijos krona	7,4629	HKD	Honkongo doleris	10,3351
GBP	Svaras sterlingas	0,84070	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5827
SEK	Švedijos krona	8,6909	SGD	Singapūro doleris	1,6347
CHF	Šveicarijos frankas	1,2385	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 421,90
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	11,9650
NOK	Norvegijos krona	7,4015	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,2891
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5790
CZK	Čekijos krona	25,597	IDR	Indonezijos rupija	12 832,90
HUF	Vengrijos forintas	294,57	MYR	Malaizijos ringitas	4,0569
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	54,201
LVL	Latvijos latas	0,6979	RUB	Rusijos rublis	40,2314
PLN	Lenkijos zlotas	4,1638	THB	Tailando batas	39,710
RON	Rumunijos leja	4,3755	BRL	Brazilijos realas	2,7205
TRY	Turkijos lira	2,3591	MXN	Meksikos pesas	16,8538
			INR	Indijos rupija	71,4590

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2013/C 21/04)

**Vokietijos išleistos naujos proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė**

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas suinteresuotąsias šalis, kurių veikla susijusi su monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Bendrija sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginių apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų, visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau jų nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis: Vokietija**Proga:** Eliziejaus sutarties pasirašymo 50-osios metinės**Dizaino aprašas:**

Monetoje, kurią sukūrė Yves Sampo iš kalyklos „Monnaie de Paris“, Stefanie Lindner iš Berlyno valstybinės monetų kalyklos, Alina Hoyer (Berlynas) ir Sneschana Russewa-Hoyer (Berlynas), pavaizduoti stilizuoti Eliziejaus sutarties signatarų (tuometinio Vokietijos Federacinės Respublikos kanclerio Konrado Adenauerio ir buvusio Prancūzijos Respublikos prezidento Šarlio de Golio) portretai, jų parašai ir žodžiai „50 ANS JAHRE“, monetos centre įrašyti metai „2013“, viršuje – žodžiai „TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE“, o apačioje – žodžiai „ÉLYSÉE-VERTRAG“. Vidinės dalies dešinėje pusėje taip pat iškaltas atitinkamos kalyklos ženklas („A“, „D“, „F“, „G“ arba „J“), taip pat monetą išleidusios šalies kodas „D“.

Išorinėje dalyje (žiede) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždučių.

Tiražas: 11 mln.**Išleidimo data:** 2013 m. sausio mėn.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

Nauja apyvartinių eurų monetų nacionalinė pusė

(2013/C 21/05)

*Liuksemburgo išleistos naujos proginės apyvartinės 2 eurų monetos nacionalinė pusė*

Apyvartinės eurų monetos yra teisėta mokėjimo priemonė visoje euro zonoje. Siekdama informuoti visas suinteresuotąsias šalis, kurių veikla susijusi su monetomis, ir plačiąją visuomenę, Komisija skelbia visus naujo eurų monetų dizaino variantus ⁽¹⁾. Remiantis 2009 m. vasario 10 d. Tarybos išvadomis ⁽²⁾, euro zonos valstybėms narėms ir šalims, su Bendrija sudariusioms susitarimą dėl pinigų, kuriuo numatoma išleisti eurų monetas, suteikiama teisė išleisti tam tikrą proginį apyvartinių eurų monetų skaičių laikantis tam tikrų sąlygų, visų pirma tai turi būti tik 2 eurų nominalo monetos. Tokių monetų techninės charakteristikos yra tokios pat kaip kitų 2 eurų monetų, tačiau jų nacionalinėje pusėje yra proginis atvaizdas, turintis didelę simbolinę prasmę tai valstybei ar visai Europai.

Monetas leidžianti šalis: Liuksemburgas

Proga: sosto įpėdinio Didžiojo Hercogo Guillaume sutuoktuvės su grafaite Stéphanie de Lannoy

Dizaino aprašas:

Monetos vidinėje pusėje kairėje pavaizduotas jo prakilnybės Didžiojo Hercogo Henrio portretas, o dešinėje – sosto įpėdinio Didžiojo Hercogo Guillaume portretas, šiek tiek uždengiantis grafaite Stéphanie portretą. Vidinės monetos dalies apačioje tarp kalyklos ženklo ir kalyklos meistro inicialų iškalti žodžiai „PRËNZENHOCHZAÏT“ ir „LËTZEBUERG“ bei metai „2012“.

Išorinėje dalyje (žiedė) pavaizduota dvylika Europos Sąjungos vėliavos žvaigždžių.

Tiražas: 1,4 mln.

Išleidimo data: 2012 m. gruodžio mėn.

⁽¹⁾ Žr. OL C 373, 2001 12 28, p. 1, kur pavaizduotos visų 2002 m. išleistų eurų monetų nacionalinės pusės.

⁽²⁾ Žr. 2009 m. vasario 10 d. Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos išvadas ir 2008 m. gruodžio 19 d. Komisijos rekomendaciją dėl apyvartinių eurų monetų nacionalinių pusių ir išleidimo bendrųjų gairių (OL L 9, 2009 1 14, p. 52).

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla COMP/M.6823 – CD & R/B & M)****Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka****(Tekstas svarbus EEE)**

(2013/C 21/06)

1. 2013 m. sausio 16 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „Clayton, Dubilier & Rice LLC“ (toliau – „CD & R“, JAV) valdomi fondai pirkdami akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę visos įmonės „SBR Europe Sàrl“ (toliau – „SBR“, Liuksemburgas) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— CD & R: privataus kapitalo investicijos,

— B & M: plataus vartojimo prekių mažmeninė prekyba JK.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6823 – CD & R/B & M adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2013/C 21/07)

1. 2013 m. sausio 18 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „CVC Capital Partners SICAV-FIS SA“ ir jos patronuojamosios įmonės ir filialai (toliau – „CVC“, Liuksemburgas) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „Cerved Holding SpA“. (toliau – „Cerved Holding“, Italija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „CVC“: investicijų fondams teikiamos konsultacijos ir šių fondų valdymas,

— „Cerved Holding“ duomenų bazių kūrimas ir komercinės informacijos teikimas trečiosioms šalims.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6852 – CVC/Cerved Holding adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

2013 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 420 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	910 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT